

VERTO

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA RĘKAWIC ROBOCZYCH

MODEL: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133; 97H136;
97H137; 97H138

Rękawice robocze Kat. II

Zastosowanie:

Rękawice przeznaczone są do prac ogrodowych. Rękawice nadają się również do prac transportowych, przenoszenia, magazynowania, składowania. Prace montażowe, produkcja drobnych elementów, majsterkowanie, motoryzacja.

Wykonanie:


Modele: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133 wykonano z dzianiny poliestrowej pokrytej powłoką nitylową.

Modele: 97H136; 97H137; 97H138 wykonano z dzianiny poliestrowej pokrytej powłoką poliuretanową.

Uwaga:

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

			PU1012; N1011	97HXXX
Patrz Informacje dostarczone przez producenta	Wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN 388, cyfry pod symbolami wyjaśniono w tabeli danych	Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.	Oznaczenie modelu producenta	Oznaczenie modelu przypisanego przedstawiciela

Przeciwwskazania:

- Produktu nie stosować:
- do prac z gorącymi przedmiotami oraz przy ogniu. Rękawice zostały wykonane z materiałów wrażliwych na działanie ciepła.
 - jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.


Sposób użytkowania:

Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności czy rękawice nie są rozdarłe, dziurawe oraz skontrolować stan powłoki ochronnej na rękawicach.

Warunki przechowywania i konserwacji:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników.

Dane:

	97H140 97H141 97H142	97H151 97H152 97H153	97H136 97H137 97H138
Odporność na ścieranie (od 0 do 4)	4	4	3
Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (od 0 do 5)	1	1	1
Odporność na rozdzielanie (od 0 do 4)	3	3	3
Odporność na przekłucie (od 0 do 4)	1	1	1
Rozmiar	7; 8; 9	8; 9; 10	8; 9; 10

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

VERTO

GB

INSTRUCTION MANUAL WORK GLOVES

MODEL: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133; 97H136;
97H137; 97H138

Work gloves, Cat. II

Intended use:

The work gloves are designed for use in garden. They also fit for use in transport, carrying, or storage applications, as well as fitting, installation, small parts manufacturing, tinkering and automotive tasks.

Workmanship:




Models: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133 are made of polyester knitted fabric with nitrile coating.

Models: 97H136; 97H137; 97H138 are made of polyester knitted fabric with polyurethane coating.

Caution:

Always evaluate appropriate protection that the product provides in specific working conditions.

The product is marked with the following symbols:

			PU1012; N1011	97HXXX
Refer to the information provided by the manufacturer.	The product meets all requirements of the EN 388 standard and the numbers under the symbol are explained in the data table.	The product has been evaluated for compliance and conforms to requirements of the European Union standards.	Model marking of the manufacturer	Model marking of authorised representative

Counterindications:

- Do not use the product:
- For working with hot objects and with fire. The gloves are made of materials that are sensitive to heat.
 - When the gloves produce allergic symptoms when in contact with the skin or the product is damaged.

Certain chemical substances may adversely affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.


Instructions for use:

Check technical condition before use, in particular for tears, punctures and check the protective coating on the gloves.

Storage and maintenance:

Store in a clean and dry place, away from caustic materials, solvents or solvent vapours.

Data:

	97H140 97H141 97H142	97H151 97H152 97H153	97H136 97H137 97H138
Abrasion resistance (0 to 4)	4	4	3
Blade cut resistance (0 to 5)	1	1	1
Tear resistance (0 to 4)	3	3	3
Pierce resistance (0 to 4)	1	1	1
Size	7; 8; 9	8; 9; 10	8; 9; 10

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

VERTO

RU

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПЕРЧАТКИ РАБОЧИЕ

Артикул: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133; 97H136;
97H137; 97H138

Перчатки рабочие категория II

Область применения:

Перчатки предназначены для садово-огородных работ. Перчатки можно использовать при выполнении транспортных, складских работ, а также работ, связанных с переноской предметов. Кроме того, можно использовать при монтажных работах, в производстве мелких элементов, в автомастерских, и домашних мастерских.

Исполнение:

Артикулы: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133 изготовлены из полиэстерового трикотажа с нитриловым покрытием.

Артикулы: 97H136; 97H137; 97H138 изготовлены из полиэстерового трикотажа с полиуретановым покрытием.

Внимание:

Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.

На изделие нанесена следующая маркировка:

			PU1012; N1011	97HXXX
См. указание производителя по эксплуатации	Изделие отвечает всем требованиям стандарта EN 388, расшифровка маркировки под пиктограммой приведена в таблице	Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандартов, действующих в Европейском союзе.	Артикул производителя	Артикул уполномоченного представителя

Ограничения:

- Запрещается пользоваться изделием**
- при работе с горячими предметами и с огнем. Перчатки изготовлены из материалов,

чувствительных к воздействию высоких температур.

- если при контакте с кожей изделие вызывает аллергическую реакцию, а также в случае повреждения изделия;

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у производителя.


Правила использования:

Перед использованием проверить техническое состояние – перчатки должны быть ровными, не должно быть дыр, а также проверить состояние защитного покрытия.

Условия хранения и правила ухода:

Хранить в чистом и сухом месте на безопасном расстоянии от едких веществ, растворителей и их паров.

Технические характеристики:

	97H140 97H141 97H142	97H151 97H152 97H153	97H136 97H137 97H138
Стойкость к истиранию (от 0 до 4)	4	4	3
Стойкость к порезу острыми инструментами (от 0 до 5)	1	1	1
Стойкость к раздиру (от 0 до 4)	3	3	3
Стойкость к проколу (от 0 до 4)	1	1	1
Размер	7; 8; 9	8; 9; 10	8; 9; 10

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

VERTO

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ РОБОЧИХ РУКАВИЦЬ

МОДЕЛЬ: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133; 97H136;
97H137; 97H138

Рукавиці робочі, кат. II

Галузі застосування

Рукавиці призначені до робіт у саду і городі. Рукавиці також придатні до транспортних робіт, переносування, складування, комірничих робіт. Монтажі роботи, виробництва дрібних елементів, аматорські роботи, автомотогауль.

Конструкція та матеріали




Modele: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133 виготовлені з поліестерової тканини та вкриті шаром нітрилу.

Modele: 97H136; 97H137; 97H138 виготовлені з поліестерової тканини та вкриті шаром поліуретану.

Увага!

Слід завжди перевіряти, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

На виробі розміщені наступні позначки:

			PU1012; N1011	97HXXX
Дл. відомості, надані виробником	Виріб відповідає всім вимогам норми EN 388. Значення цифр під символами розшифровані у таблиці даних.	Виріб пройшов оцінку відповідності до вимог стандарту, що діє на території Європейського Союзу.	Маркування моделі виробника	Маркування моделі уполномоченого представника.

Обмеження щодо застосування

Не допускається використовувати виріб:

- для робіт із гарячими предметами та за присутності відкритого вогню. Рукавиці виготовлені з матеріалів, які бояться

підвищених температур;

- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено.

Деякі хімічні речовини здатні спричиняти шкідливий вплив на даний виріб. Більш детальну інформацію дивись у виробника.

Спосіб використання

Перед використанням перевірте технічний стан, насамперед упевніться, що рукавиці не є подтертими, дірчастими, та перевірте стан захисного шару на рукавицях.

Умови зберігання та догляду

Зберігати у чистому та сухому приміщенні, окремо від їдких речовин, розчинників і їхніх випаровувань.

Технічні характеристики:

	97H140 97H141 97H142	97H151 97H152 97H153	97H136 97H137 97H138
Стойкість до витирання (від 0 до 4)	4	4	3
Стойкість до перерізання гострими предметами (від 0 до 5)	1	1	1
Стойкість до роздирання (від 0 до 4)	3	3	3
Стойкість до прошивання (від 0 до 4)	1	1	1
Розмір	7; 8; 9	8; 9; 10	8; 9; 10

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

VERTO

(HU)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ MUNKAVÉDELMI KESZTYŰ

MODELL: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133; 97H136;
97H137; 97H138

Munkavédelmi kesztyű, védelmi fokozat: II

Alkalmazása:

Kesztyű kerti munkákhoz. A kesztyű alkalmas még szállítási munkákhoz, hordozáshoz, raktározási, tárolási munkákhoz. Szerelési munkák, apróbb elemek gyártása, barkácsolás, gépjárműipar.

Kivitelezése:

Modellek: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133 nitril bevonatú poliészter anyagból készült.

Modellek: 97H136; 97H137; 97H138 poliuretán bevonatú poliészter anyagból készült.

Figyelem:

Minden esetben fel kell mérni, hogy a termék megfelelő védelmet biztosít az adott munkakörülmények között.

A terméken a következő jelölések találhatók:

			PU1012; N1011	97H00X
A termék megfelel az EN 388 szabvány valamennyi követelményének, a jelölés alatti számok magyarázata a táblázatban.	A terméket megvizsgálták és az megfelel az az Európai Unió területén érvényes előírásoknak.	A gyártó modell jelzése	A meghatározott képviselő modell jelzése	

Ellenjavallatok:

Ne használja a terméket:

- forró tárgyakkal való munkákhoz és tűz közelében. A kesztyű hő hatására érzékeny anyagokból készült.
- ha a bőrről érintkezve allergiás tüneteket vált ki, vagy ha a bőr sérült.

Az egyes vegyszerek károsan hathatnak a termékre. Az ezzel kapcsolatos részletes információért forduljon a gyártóhoz.


Használatának módja:

A használat előtt ellenőrizze állapotát, különösen, hogy a kesztyű nem szakadt, lyukas és ellenőrizze a kesztyű védőbevonatát.

A tárolás és karbantartás feltételei:

Tárolja tiszta és száraz helyen, maró szerek, oldószerek és oldószerek gőzeitől távol.

Adatok:

	97H140 97H141 97H142	97H151 97H152 97H153	97H136 97H137 97H138
Kopással szembeni ellenállás (0 - 4)	4	4	3
Vágással szembeni ellenállás (0 - 5)	1	1	1
Szakadással szembeni ellenállás (0 - 4)	3	3	3
Átszakással szembeni ellenállás (0 - 4)	1	1	1
Méret	7', 8', 9'	8', 9', 10'	8', 9', 10'

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

VERTO

(RO)

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A MĂNUȘILOR DE LUCRU

MODEL: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133; 97H136;
97H137; 97H138

Mănuși de lucru Cat. II

Destinație:

Mănușile sunt destinate lucrărilor de grădină. Mănușa se poate de asemenea folosiță pentru transport, manipulare și depozitare precum și pentru lucrări de asamblare, producția de elemente mici, meșterit, motorizare.

Executiv:




Modelele: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133 din țesătură din țesătură tricotată din poliester acoperită cu un strat de nitril.

Modelle: 97H136; 97H137; 97H138 din țesătură din poliester acoperită cu un strat de poliuretán.

Atenție:

Verificați întotdeauna dacă produsul oferă o protecție adecvată față de condițiile de lucru.

Pe produs se află următoarele marce:

			PU1012; N1011	97H00X
Citește informațiile furnizate de producător	Produsul îndeplinește toate cerințele normei EN 388, numerele de sub simbol sunt explicitate în tabelul de date	Produsul a fost obiectul evaluării conformității și respectă standardele aplicabile în Uniunea Europeană.	Denumirea modelului producătorului	Denumirea modelului reprezentantului autorizat

Contraindicații:

Nu utilizați produsul:

- pentru lucrul cu obiecte fierbinți și la foc. Mănușile sunt fabricate din materiale sensibile la căldură.
- dacă în contact cu pielea provoacă simptome alergice sau a fost deteriorat.

Anumite substanțe chimice pot dăuna acestui produs. Informații detaliate privind acest subiect trebuie cerute de la producător.


Modul de utilizare:

Înainte de utilizare verificați starea tehnică, în special dacă mănușile nu sunt rupte, găurite și controlați starea stratului de protecție de pe mănuși.

Condiții de depozitare și întreținere:

A se depozita într-un loc curat și uscat, departe de substanțe caustice, solvenți sau vapori de solvenți.

Date:

	97H140 97H141 97H142	97H151 97H152 97H153	97H136 97H137 97H138
Rezistența la abraziune (de la 0 până la 4)	4	4	3
Rezistența la tăiere cu o unelte ascuțită (de la 0 până la 5)	1	1	1
Rezistența la rupere (de la 0 până la 4)	3	3	3
Rezistența la străpungere (de la 0 până la 4)	1	1	1
Mărimea	7', 8', 9'	8', 9', 10'	8', 9', 10'

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

VERTO

(CZ)

NÁVOD K POUŽITÍ PRACOVNÍCH RUKAVIC

MODEL: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133; 97H136;
97H137; 97H138

Pracovní rukavice kat. II.

Použití:

Rukavice jsou určeny pro zahradní práce. Rukavice je vhodné také pro přepravu, manipulaci, přenášení a skladování. Montážní práce, výroba drobných prvků, kutění, automobilový průmysl.




Provedení:

Modely: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133 jsou vyrobené z polyesterové tkaniny potažené nitrilovým povlakem.
Modely: 97H136; 97H137; 97H138 jsou vyrobené z polyesterové tkaniny potažené polyuretanovým povlakem.

Pozor:

Vždy byste měli posoudit, zda vzhledem k pracovním podmínkám poskytuje výrobek dostatečnou ochranu.

Na výrobku se nacházejí následující označení:

			PU1012; N1011	97H00X
Viz Informace dodané výrobcem	Výrobek splňuje všechny požadavky normy EN 388. Číslice pod symbolem jsou vyznačeny v tabulce údajů.	Výrobek byl předemtestován shody a splňuje standardy platné na území Evropské unie.	Označení modelu výrobce	Označení vzoru zmocněného zástupce

Omezení:

Nepoužívejte výrobek:

- pro práce s horkými předměty a u ohně. Rukavice jsou vyrobeny z tepelně citlivých materiálů.
- pokud při styku s kůží způsobuje alergické

projevy nebo byl poškozen, Některé chemické látky mohou tento výrobek poškodit. Podrobnější informace o tom vyhledejte u výrobce.


Způsob používání:

Zkontrolujte před použitím technický stav, zejména zda nejsou rukavice roztrhané, děravé a zkontrolujte stav ochranného povlaku na rukavicích.

Podmínky uchování a údržby:

Skládejte na čistém a suchém místě, co nejdále od živých látek, rozpouštědel nebo výparů rozpouštědel.

Údaje:

	97H140 97H141 97H142	97H151 97H152 97H153	97H136 97H137 97H138
Odolnost proti oděru (0 až 4)	4	4	3
Odolnost proti profesionálním ostřím (0 až 5)	1	1	1
Odolnost proti protržení (0 až 4)	3	3	3
Odolnost proti propíchnutí (0 až 4)	1	1	1
Velikost	7', 8', 9'	8', 9', 10'	8', 9', 10'

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

VERTO

(IT)

MANUALE D'ISTRUZIONI GUANTI DA LAVORO

MODELLO: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133; 97H136;
97H137; 97H138

Guanti da lavoro Cat. II

Destinazione d'uso:

I guanti sono destinati ai lavori di giardinaggio. I guanti sono adatti anche per i lavori di trasporto, movimentazione, stoccaggio, magazzino. Lavori di assemblaggio, produzione di piccoli elementi, lavori di bricolage, su automobili.

Descrizione:

Modelli: 97H141; 97H142; 97H131; 97H132; 97H133 realizzati con tessuto di poliesterico ricoperto con rivestimento in nitrile.

Modelli: 97H136; 97H137; 97H138 realizzati in tessuto di poliesterico ricoperto con rivestimento di poliuretano.

Attenzione:

Utilizzare sempre se il prodotto assicura un grado di protezione adeguato alle condizioni di lavoro.

Sul prodotto sono presenti i seguenti simboli:

			PU1012; N1011	97H00X
Leggere le informazioni fornite dal produttore.	Il prodotto soddisfa tutti i requisiti della norma EN 388, i numeri riportati sotto il simbolo sono descritti nella tabella dei dati.	Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità e conforme alle norme in vigore nell'Unione Europea.	Designazione del modello del produttore	Designazione del modello del rappresentante autorizzato

Contraindicazioni:

Non usare il prodotto:

- per i lavori con oggetti caldi e in presenza di fiamme. I guanti sono stati realizzati con materiali sensibili all'azione del calore.

- Se a contatto con la pelle provocano sintomi allergici o sono stati danneggiati.

Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Informazioni dettagliate in merito devono essere richieste al produttore.


Modalità d'uso:

Prima dell'uso, verificare lo stato tecnico e, in particolare, se i guanti non sono strappati, forati e verificare lo stato del rivestimento protettivo dei guanti.

Condizioni di stoccaggio e conservazione:

Conservare in un luogo pulito ed asciutto, lontano da sostanze corrosive, solventi o vapori di solventi.

Dati:

	97H140 97H141 97H142	97H151 97H152 97H153	97H136 97H137 97H138
Resistenza all'abrasione (da 0 a 4)	4	4	3
Resistenza al taglio con utensili affilati (da 0 a 5)	1	1	1
Resistenza alla lacerazione (da 0 a 4)	3	3	3
Resistenza alla perforazione (da 0 a 4)	1	1	1
Taglie	7', 8', 9'	8', 9', 10'	8', 9', 10'

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa,
Warszawa ul. Pograniczna 2/4